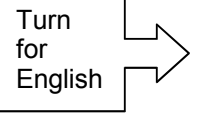


Curriculum Vitæ



François YERGEAU

Citoyenneté : canadienne
Langues : français (maternelle), anglais
(parfait), notions de quelques autres

365, rue Constant
Vaudreuil-Dorion QC J7V 6N3
Canada
Tél : +1 (450) 424-1466
Courriel : francois@yergeau.com

OBJECTIFS

Je souhaite poursuivre ma carrière dans le domaine de l'informatique, dans un poste d'encadrement technique à la hauteur de mes qualifications et de mon expérience.

CARRIÈRE EN BREF

J'œuvre depuis 1994 dans le domaine de l'informatique, d'abord comme conseiller technologique puis comme directeur de produit, directeur de la globalisation et directeur de la technologie. J'ai joué un rôle clé dans la conception, la réalisation et le lancement du fureteur Web *Tango* d'Alis Technologies, louangé pour ses capacités multilingues.

J'ai ensuite coordonné la mise en place d'une ligne de produits logiciels d'internationalisation, qui a constitué la base d'un groupe de globalisation au sein duquel j'ai développé une branche d'activité de conseil en internationalisation et de localisation. Suite à l'acquisition d'une firme de traduction par Alis, je suis devenu directeur responsable des produits d'internationalisation et de l'infrastructure technologique du groupe Globalisation d'Alis. Au cours de ces années, j'ai exercé des activités très diverses allant de la programmation à la direction d'une équipe, en passant par la veille technologique, la standardisation, le design et l'architecture de logiciels, les relations publiques, le soutien aux ventes, la gestion de projets, la gestion de produit, le marketing, et le recrutement.

Je suis actif dans la standardisation (W3C, ISO et IETF), étant notamment auteur ou co-auteur de quatre RFC et co-auteur des recommandations XML 1.0, XML 1.1 et du rapport technique *Character Model for the World Wide Web* du W3C.

J'ai donné des conférences partout dans le monde, ai été membre du comité consultatif du World Wide Web Consortium (W3C), participe à deux de ses groupes de travail (Internationalisation et XML Core), suis membre du conseil d'administration du Centre international pour le développement de l'inforoute en français (CIDIF) et du comité d'organisation des conférences internationales Unicode.

Avant 1994 j'ai œuvré dans le domaine universitaire comme attaché de recherche et directeur de thèse en optique et photonique. J'y ai fait de la recherche subventionnée (subventions personnelles et d'équipe) et ai dirigé une équipe de recherche. C'est en tant que chercheur universitaire que j'ai commencé à publier une FAQ sur l'usage des caractères accentués sur Usenet, un des premiers efforts de bris de la barrière linguistique sur Internet.. Je détiens un B.Sc. et un Ph.D. de l'Université Laval à Québec.

Références et CV plus détaillé disponibles sur demande.

Curriculum Vitæ



François YERGEAU

Citizenship: Canadian
Languages: French (native), English
(perfect), notions in a few others

365, rue Constant
Vaudreuil-Dorion QC J7V 6N3
Canada
Tel: +1 (450) 424-1466
Email: francois@yergeau.com

OBJECTIVES

I wish to continue my career in information technology, in a technical management role commensurate with my skills and experience.

CAREER IN BRIEF

I have worked in the field of information technology since 1994, first as Technology Advisor and later as Product Manager, Director of Globalization and Director of Technology. I was instrumental in launching, designing, specifying and implementing the *Tango Web Browser* from Alis Technologies, which won high praise for its great multilingual capabilities.

Later, I coordinated the implementation of a line of internationalization software products, which became the basis for a globalization group. To grow this group, I then developed an internationalization consulting and localization activity. After the acquisition of a translation company by Alis, I became director responsible for the internationalization products and for the technology infrastructure of Alis' Globalization unit. Over these years, I performed very diverse activities, from programming to managing a team through technology watch, standardization, software design and architecture, public relations, sales support, project management, product management, marketing activities and recruiting.

I am active in standardization (W3C, ISO, IETF), especially Web-related, as the editor or

author of four Internet RFCs and as co-editor of the W3C's XML 1.0 and XML 1.1 specifications and of the *Character Model for the World Wide Web*.

I have fulfilled a number of speaking engagements around the world, have been a member of the Advisory Committee of the World Wide Web Consortium (W3C), sit on two of its working groups (Internationalization and XML Core) and am a member of the Board of Directors of the Centre international pour le développement de l'inforoute en français (CIDIF) and of the Conference Board of the International Unicode Conference series.

Before 1994 I worked in the academic world as Research Associate and Thesis Director in the fields of optics and photonics. I performed published research under both personal and team grants and led a research team. It is as an academic that I started publishing an Internet FAQ on the use of accented characters in Usenet, one of the first efforts at breaking the language barrier on the Internet. I hold B.Sc. and Ph.D. degrees from Université Laval in Québec City.

References and more detailed résumé available on request.